VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

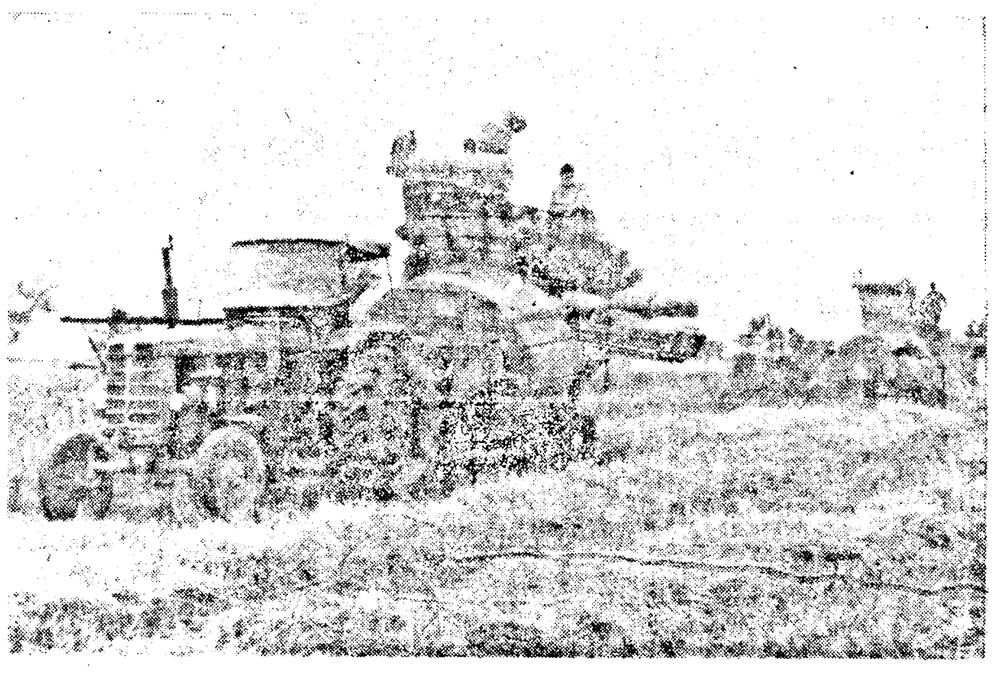
XXVII. évfolyam, 8178. szám | Csütörtök, 1971. július 8. | 4 oldal, 30 bani

Lapunk III. oldalán

A beruházások gazdasági hatékonysága mielőbbi elérésének legfontosabb követelménye az ütemes építkezés.

Mindent el kell követni a termés szemveszteség nélküli betakarításáért

Aratási őrjárat



A világosi Şiriana termelőszövetkezetben jó ütemben halad az aratás. Ezt bizonyítja az is, hogy tegnap estig csaknem 220 hektár búzának a terméséről került magtárba. A kombájnok megállás nélkül késő estig dolgoznak. Felvételünk ebben a termelőszövetkezetben készült.

Az ujaradi termelőszövetkezetben befejezték az árpa aratását. Ezután minden figyelmüket a kenyérgabona veszteség nélküli begyűjtésére összpontosították. Gondos gazdálkodásra vall, hogy a ledült búzát kézi kaszával aratják. Mintegy 30 kaszás tevékenykedik a Zádorlakra vezető út melletti dülőben. Vágják a búzát, utánuk számos szövetkezeti tag villákkal gyüjti össze a levágott gabonát és a kombájnok már csépelik is. A gépesítők nem ismerik a fáradtságot. Már reggel négy órakor barázdába állnak, harmatfelszáradás után a kombájnokat vontatják, a késő esti órákban pedig ismét talajelőkészítéssel foglalkoznak. Dimed Ádám, Negrilă Tănase és a többi traktorista minőségi munkát végez. Szerda estig mintegy 110 hektárnak a termése került biztonságba. A jó szervezésnek, a folyamatos munkának tudható be, hogy a learatott árpaterületről is lehordták a szalmát, felszántották és be is vetették e parcellát. A tervszerüsített 60 hektár másodvetésü szemeskukorica magja már a földben van. A kocsik, az utánfutók közben ütemesen szállítják a szalmát, ily módon biztosítják a traktorok munkafrontját.

Az alunisi termelőszövetkezet határában nyolc kombájn kései előtt hajtanak fejet a kalászok. A 98 hektár San Pastore buza aratása befejezéshez közeledik. Több mint 3000 kiló a hektáronkénti átlag. Sajnos, a vezetők szeme láttára sok gabona vész kárba. Rossz gazdaszellemre vall, hogy a megdült buzaparcellákban dolgozó kombájnok után számottevő gabona marad levágatlanul. Ugyanakkor a kalászok ezreit tapossák földbe az arató-cséplők is. A kombájnok csak egy irányban dolgozhatnak, de így is sok a veszteség. A vágószerkezet elé nem szereltek kalászemelőket, s így a megdült buza egy része a földön marad. Giosu Ioan főmérnök munkaerőhiányról panaszkodik és ezt hozza fel mentségül arra, hogy igy kénytelen dolgozni. Véleményünk szerint, ha kézi kaszásokkal vágatnák a megdült gabonát, kiküszöbölhetnék a veszteségeket, melyek több mint 200 kilóra tehetők hektáronként. A szövetkezet vezető tanácsa intézkedjen mielőbb, hogy kaszásokat is állitsanak munkába és a kombájnok által letaposott buzát sarlókkal és más eszközökkel takaritsák be. A Megyei Mezőgazdasági Vezérigazgatóság pedig vonja felelősségre a főmérnököt, a többi szakembert, akiknek szeme láttára vész kárba nagy mennyiségü gabona, s akik ahelyett, hogy e prédálás ellen határozottan fellépnének, elfogadhatatlan okokat hoznak fel mentségül.

Alunison nagy az eltérés a learatott és bevetett terület közt is. A szalmaprések után nem használnak szánokat. Nem csoda tehát, hogy nincs szabad területük. Bucerzan Dominic mérnök, az Ujaradi Gépesítési Állomás igazgatója, az alunisi helyzet láttára utasította a szövetkezet főmérnökét, hogy a ledült buzaparcellákból más, lábon álló táblákba irányitsák az arató-cséplőket. Ugyanakkor, felismerve az ittenl helyzetet és, mivel a szomszédos szépfalusi gazdaságban még nem arathatják a buzát, több erőgépet, szalmaprést irányitott az alunisi földekre.

Döcögő kombájnok

Megyénkben 101 mezőgazdasági termelőszövetkezetben kezdték meg a buza aratását. Nem mindenütt érett még be a buza és ezért a kombájnok még nem dolgoznak teljes ütemmel. A 76 462 hektár kenyérgabonából eddig csak 6 138 hektárnak a termését takaritották be. Ez az összterület 8 százalékát teszi ki. Általában tapasztalható, hogy a mezőgazdaság-gépesitési állomások traktorosai idén több felelősségérzettel javitották ki a gépeket. Az eddigi megállapitások szerint a kombájnok nagy része birja a „szalmát". Sajnos, nem mindenütt.

— Mig az árpát arattuk, nem volt fennakadás. Valamennyi gép jól müködött. Ám most, amikor megkezdtük a buza aratását, már első nap üzemképtelenné vált két arató-cséplő. Azóta is a dülő végén „piherinek". A többi is lassan dolgozik. A napi ütemterv egy arató-cséplőre 5 hektár. Sajnos, alig 3—3,5 hektárt birnak levágni naponta. A C—1-es kombájnok még ennyit sem — mondotta Costea Petru, a sajtényi termelőszövetkezet farmvezetője.

Hasonló a helyzet a pécskai Avintul termelőszövetkezet határában is. Miheț Mihai mérnök, a gazdaság 3-as számu farmjának vezetője arról panaszkodott, hogy az öt kombájn közül egy máris kidőlt a munkából.

SZABÓ GYULA
CSIGYÁR ISTVÁN

(Folytatása a II. oldalon)

Megyénk mezőgazdasági termelőszövetkezeteiben befejeződött az árpa aratása

Több mint 11 000 hektár területen termesztettek árpát mezőgazdasági termelőszövetkezeteinkben. A kedvező időt kihasználva, a gazdaságok szakemberei állandóan figyelemmel kisérték az árpa érési szakaszát és amint lehetett, megkezdték aratását. Tegnap kaptunk hirt arról, hogy valamennyi mezőgazdasági termelőszövetkezetben végeztek az árpa aratásával.

Nicolae Ceauşescu elvtárs munkalátogatása bărăgani mezőgazdasági egységekben

A párt főtitkára szerdán látogatást tett az ország legtermékenyebb vidéke, a Bărăgan több állami és szövetkezeti mezőgazdasági egységében.

Tegnap reggel Nicolae Ceauşescu elvtárs és a kiséretében lévő Gheorghe Pană és Iosif Banc elvtárs helikoptere Ialomița felé indult. Az alacsonyan szálló helikopterből jól lehetett látni a rendkivül gazdagnak igérkező termés boritotta földeket. Most takaritják be a kalászosokat. Kombájnok aratnak, ekék szántanak szerte-szét, zsákokat, szalmát, zöldtakarmányt szállitó fogatok sorai láthatók a mezei utakon. A legelőkön juhnyájak, tehéncsordák. Mindenütt lázas munka folyik.

A pártfőtitkár látogatásának jól meghatározott célja van, a helyszinen felmérni a helyzetet, hiszen most folyik a döntő küzdelem a termés betakaritásáért, most dől el jórészt az őszi termés sorsa és az állatállomány növelése is; ismerni kell, hogyan bontakozik ki a nyári kampány, hogyan készitik elő az őszi magágyat.

Ez történt tegnap is a Bărăgan siksági mezőgazdasági egységekben.

Reggel fél nyolckor szállt le a Ialomița megyei ogradai állami mezőgazdasági vállalat szarvasmarha farmja közelében az a különhelikopter, amelynek fedélzetén Nicolae Ceauşescu elvtárs és vele együtt több párt- és államvezető utazott, hogy látogatást tegyen Ialomița és Ilfov megyei mezőgazdasági egységekben. A vállalat számos dolgozója és a földeken dolgozó szövetkezeti parasztok melegen köszöntik a párt főtitkárát, ez alkalommal is kifejezést adva forró szeretetüknek és elismerésüknek azért a fáradhatatlan tevékenységért, amelyet Nicolae Ceauşescu elvtárs fejt ki a párt és az állam élén a haza szüntelen felvirágzásáért, az egész nép jóletéért. Az emberek ütemesen kiáltják „Ceauşescu — RKP", „Ceauşescu és a nép", virágokat nyujtanak at neki. A vendégek fogadására eljött Vasile Marin elvtárs, az RKP Ialomița megyei bizottságának első titkára, és Ion Teșu elvtárs, a Földmüvelésügyi, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vizügyi Minisztérium állami mezőgazdasági igazgatóságának vezetője.

Constantin Gib, a vállalat igazgatója felkéri a vendégeket, tekintsék meg a fejőstehén-tenyésztő farmot, amelyben jelenleg 600 tenyészállatot gondoznak. Fiatal állomány ez, az első ellés időszakában. De, az ésszerü gondozás és takarmányozás révén, a tejhozam már elérte a 4000 litert, s megvan a kilátás, hogy rövidesen elérik a körülbelül 4400 litert. A hires Holstein fajtáju tarka és fekete-fehér állatok szépen fejlettek, kitünően alkalmazkodnak a hazai körülményekhez. A vendéglátók elmondják, hogy jelenleg két hasonló, egyenként 550 állat befogadására alkalmas farm épül, s ezeket még az ősz folyamán üzembe helyezik. Még két azonos kapacitásu farmot adnak át rendeltetésének jövőre a Mărculești-i farmon.

A látogatás alatt, az egyik építkezésnél a párt főtitkára megjegyzi, hogy az anyagokat helytelenül használják, tul sok fát használnak, és javasolja a vállalat vezetőinek, a megyei párt- és állami szerveknek, gondoskodjanak arról, hogy az építőtelepen létesitsenek külön részlegeket előregyártott betonelemek és téglák gyártására. A munkálatok kivitelezésének meggyorsitása érdekében szükséges, hogy az állatgondozók is szabad idejükben részt vegyenek a különböző építési munkákban.

A szakemberekkel folytatott megbeszéléseken rátérve az állatok ésszerü takarmányozásának problémájára kitünik, hogy az ogradai zootechnikusok, mint más gazdaságokban is, csaknem kizárólag a koncentrátumok használatára törekednek, s ennek eredményeként nagy a drága takarmányfogyasztás, következésképpen növekszik a termelés önköltsége. A vendégek megjegyzik, hogy az összes fejlett állattenyésztéssel foglalkozó országokban, az állatok táplálásának alapja a legelteté s. „Meg kell értenünk — hangsulyozza a párt főtitkára —, hogy nem tenyészthetünk állatokat csu-

(Folytatása a 2. oldalon)

Elutazott Dolores Ibarruri elvtársnő

Szerda délben elutazott a fővárosból Dolores Ibarruri elvtársnő, a Spanyolországi Kommunista Párt elnöke, aki a Román Kommunista Párt Központi Bizottságának a meghivására látogatott el országunkba.

Dolores Ibarruri elvtársnőt a következő elvtársak búcsuztatták az Otopeni repülőtéren: Nicolae Ceauşescu, a Román Kommunista Párt főtitkára és felesége, Elena Ceauşescu, Paul Niculescu-Mizil, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, Ghizela Vass, az RKP KB tagja, a KB osztályvezetője.

(Agerpres)

Nicolae Ceauşescu elvtárs fogadta a Francia Kommunista Párt küldöttségét

Nicolae Ceauşescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára szerda délután fogadta a Francia Kommunista Párt küldöttségét, amely Jacques Duclos elvtársnak, a Francia Kommunista Part Politbürója tagjának vezetésével, az RKP KB meghivására látogatást tesz hazánkban.

A küldöttség tagjai: Jacques Denis és Lucien Seve, a Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának tagjai.

A fogadáson részt vettek a következő elvtársak: Paul Niculescu-Mizil, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, Ghizela Vass és Gheorghe Vasilichi, az RKP KB tagjai, Dumitru Ghișe, az RKP KB póttagja.

Az ez alkalommal folytatott megbeszélésen a felek kölcsönösen tájékoztatták egymást a két ország helyzetéről, az RKP és az FKP tevékenységéről, véleménycserét folytattak a kommunista- és munkásmozgalmat, a nemzetközi helyzetet és az antiimperialista erők küzdelmét illetően.

A találkozó őszinte, elvtársi légkörben zajlott le. Megnyilvánult mindkét részről az az óhaj, hogy a két párt tovább fejlessze együttműködését a két ország és két nép kapcsolatainak, a béke, az európai biztonság és az egész világ biztonsága érdekében, az imperializmus ellen, a demokráciáért és szocializmusért folyó harc érdekében.

TEGNAP MEGYÉNKBEN

Egy 30 000 sertés befogadó képességü komplexum épül Szemlakon. Az építkezési munkálatok lassu ütemben haladnak, amit az is bizonyit, hogy az első három csarnokot pontosan háromhónapi késéssel adták át rendeltetésének. A komplexum vezetői ezután intézkedtek, hogy kis kocákkal népesitsék be a korszerü csarnokokat. Tegnap a késő esti órákban 670 anya- és 40 apaállat került a komplexumba. Előreláthatólag augusztus végéig kiegészitik és teljes kapacitással üzembe helyezik a vemhes állatok csarnokait és igy 2500 kocát gondoznak majd a szemlaki komplexumban.

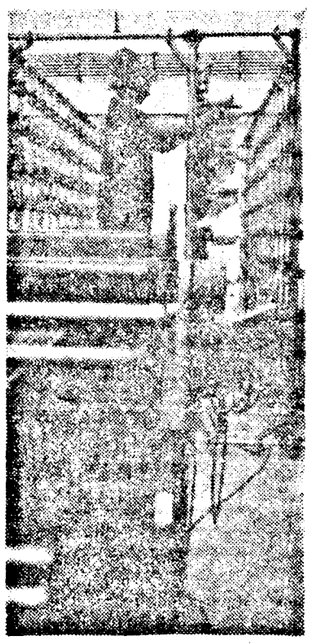
KÜLFÖLDÖN

Julius Nyerere, Tanzánia Egyesült Köztársaság elnöke, Paul Bomani kereskedelmi és ipari ügyi miniszter és más hivatalos személyek kiséretében megtekintette a Dar Es Salaam-i nemzetközi vásár román pavilonját.

Az államfőt érkezésekor Ion Drînceanu román nagykövet üdvözölte.

Nyerere elnök nagy érdeklődéssel nézte végig a román kiállitást és gratulált szervezőinek.

Az olaszországi könyvkereskedésekben értékes mü jelent meg szerdán, amelynek nyomán Olaszországban alaposabban megismerhetik majd hazánk és a román nép történetét: a Storia del popolo romeno (A román nép története) cimü könyvet az ismert római Editori Riuniti kiadóvállal at nyomtatta ki. Az 500 oldalas mü behatóan ismerteti népünk történetét a kezdettől fogva napjainkig. Széles körü történész-kollektiva munkájának eredménye ez a könyv, amely Románia Szocialista Köztársaság Akadémiájának egisze alatt, Andrei Oțetea akadémikus vezette szerkesztő bizottság munkájának nyomán készült el. Olaszországban nagy érdeklődéssel fogadták a könyvet.



A VÖRÖS TRIKÓ GYÁRBAN.

Születésnap

Beillesztem a kulcsot a zárba. Az ajtó nehezen enged. Sötét van. A Hold ugy pislákol, mintha kimerült zseblámpaelem táplálna. A zár nagyot kattan. Belépek az előszobába. Körülöttem minden tárgy ismerős. Gumicsizma, kalocsni, cipők, fásláda. A sarokban kezeslábas. Védősisak, biztonsági öv. Még nem adtam le őket. Pedig már nincs szükségem rájuk. Albérleti szoba. Telepi munkás átmeneti lakása. A szobába vezető ajtónak nincs kilincse. Affele tapétaajtó. Pezsgősüveg dugóját szegezte a kilincs helyére egy régebbi lakó. Telep. Viszolygást, csodálatot, kiváncsiságot keltő szó. Mindenki a maga módján értelmezi. Telep. Békás, Vaskapu, Lotru, Telep. Butorgyár, vegyipari kombinát, tömbházak.

Amikor az első napon a magasból a tág völgykatlanba pillantottam, akaratlanul is a dantei sorok jutottak eszembe. Mintha egy gigászi kéz dobálta volna a mélybe a tonnás alkatrészeket, betonelemeket, gépeket. Csak hosszu szemlélődés után éreztem meg ebben a kaotikusnak tünő sürgés-forgásban a rendszert. Az emberi ész, az emberi akarat teremtette rendszert.

Igen, igy találkoztam a teleppel. Meghuzom a kilincset. Közben elődömre gondolok. Irigylem. Én nem szeretem a pezsgőt. Bár lehet, hogy ő sem szerette. Talán csak imponálni akart valakinek. Egy lánynak. Vagy a születésnapját ünnepelte. Egyedül volt, senkit sem ismert a városban, de meg akarta ünnepelni a születésnapját. Vett egy üveg pezsgőt, eldurrantotta a dugót és ivott. Egyedül. Közben a családjára gondolt, otthonára, szülővárosára. Másnap aztán a szoba sarkában megtalálta a dugót és az ajtóra szegezte.

Belülre is kellene egy ilyen dugó. De én nem szeretem a pezsgőt, pedig ma van a születésnapom.

Születésnap. Hányadik is? És hányat töltöttem már igy el magányosan, pár száz kilométerre az otthontól? És valóban olyan egyedül voltam? Orsován, Galacon, Slatinán, Tirgu Jiuban, Szebenben.

Felkattintom a villanyt. Benézek a szekrény mögé. Még a télen huztam a folyosóra nyiló ajtó elé, hogy szigeteljen. De nincs levél, csak az ujságok. A Mehedinți megyei Inainte és a Vörös Lobogó.

A szél szeliden názza a fák koronáját. A félig nyitott ablakon behallatszik a levelek zizzenése. Ma délelőtt apró, szürke mókust láttam. Nagy igyekezettel gyüjtötte a télirevalót. A Marosparton ilyenkor szerelmespárok sétálnak. Lépteik neszét felfogja a puha levélszőnyeg. Aradon sárgábbak a falevelek. Itt a szivárvány minden szine képviselteti magát és a legkisebb rezdülésre is verszinü pelyhekként hullnak a levelek.

Belelapozok az ujságba. Az otthon nyomtatott sorok közül kihallom az egészségemre összekoccanó poharak csengését.

L. PAPP IVÁN

SZÜLŐFÖLDEM

Nicolae Ceaușescu elvtárs munkalátogatása bărăgani mezőgazdasági egységekben

(Folytatás az 1. oldalról)

pán az istállókban, bármennyire növeljük is az istállók számát.

Ezt követően sor kerül a körülbelül 15 000 főnyi sertést — ebből 1200 anyakoca — befogadóképességű hizlalda megtekintésére. Évente innen nagy mennyiségű hust szállítanak mind a lakosság számára, mind pedig exportra. Arra a kérdésre, hogy milyen módszereket alkalmaznak az állatok hizlalására, a szakemberek rámutatnak, hogy egy kiló hus termelése kevesebb takarmányt igényel, mint az elmult években. Ennek ellenére a fogyasztás még igen nagy, különösen a koncentrátumokból. A szakemberek feladata nagyobb mértékben foglalkozni a termelés növelésével, a nagy hozamu növényi takarmányok — cukorrépa, tök, káposzta, takarmánydinnye használatával — mert ezek igen hatékonyak a sertéshizlalásban.

Az ogradai vállalat két egységében tett látogatás befejezése után szóba kerülnek még más intézkedések is, az egységek gazdasági hatékonyságának növelésére.

A következő állomás Murgeanca, ugyanazon vállalat növénytermesztő gazdasága. A helikopter a mintegy 1000 hektárra terjedő kukorica és buzavetés között száll le. George Georgescu mérnök, a telep vezetője felkéri Nicolae Ceaușescu elvtársat és a többi párt- és államvezetőt, tekintsék meg a vetést. A kukorica magas, erős, megnőtt a csöve és kihajtott a selyme. Szakértők becslése szerint a termés több mint 6000 kiló lesz hektáronként. A növényápolási munkák minősége, a dolgozók törekvése a minél bőségesebb termés eléréséért, megérdemelt elismerésben részesül. Több kukorica több hust, több tejet, több baromfit, több tojást jelent.

A szomszédos buzatáblákon javában folyik az aratás. 21 kombájn működik. Az utóbbi napokban learatott 90 hektáron az átlagos hektárhozam 3850 kiló buzát tesz ki. A helyszínen észlelve a munkálatok minőségét, a szakemberek figyelmébe ajánlják, hogy a legjobb körülmények között, pazarlás nélkül takaritsak be a gabonát. Minthogy helyenként az utóbbi időben hullott bőséges esők és a szél miatt a földön hever a termés, kaszát vagy sarlót kell bevetni a hiánytalan betakarítás érdekében. A vendégek megállnak egy önmeghajtású gabonakombájn mellett. Korszerű gép ez, gépgyártó iparunk állitja elő: ez a gép nemcsak rendkivül termelékeny a kalászosok aratásában, de egyben kifogástalanul is működik. Az aratás szemmelláthatólag a legjobb mederben folyik. Ezen a héten, a terv szerinti legalkalmasabb időben befejeződik az aratás, a buza magtárba kerül.

A földeken lázas tevékenység folyik. Az arató- és cséplőkombájnok mellett más gépek a szalmát gyüjtik és bálázzák, folyik a szántás. A földben elég nedvesség van ahhoz, hogy még egy növénynemzedéket tápláljon. Az időjárás kedvező a másodvetésnek.

Nem minden termény áll azonban ilyen jól. Egy napraforgótábla megszenvedte az utóbbi időben dühöngött erős szelet, ami kihat majd a hozamra is. Hasonló helyzet található a Bărăgan más helyein is a déli övezetben. A szakértőkkel folytatott véleménycseréből kiderül, hogy a közeljövőben véderdősávokat kell ültetni, s erre a célra leginkább a gyorsan növő nyárfa felel meg.

A látogatás következő szakasza Miloșești, ahol a szövetkezeti tagok hasonló meleg, lelkes fogadtatásban részesítik a vendégeket. A mezőn többszáz ember — férfiak, nők, fiatalok. Valamennyien abbahagyják a munkát, körülveszik a főtitkárt, megtapsolják, friss mezei virágokat nyujtanak át neki.

— Hogy megy a munka, elvtársak? — kérdezi a párt főtitkára a szövetkezeti tagoktól.

— Jól haladunk. Ugy terveztük, hogy nagy termést érünk el, s ez sikerült. Jó hirnevet vivtunk ki magunknak.

— Gratulálok önöknek — mondja Nicolae Ceaușescu elvtárs —, s ujabb sikereket, jó egészséget és boldogságot kivánok.

A vendégek bemennek az egyik buzatáblába, ahol ütemesen folyik az aratás. Itt is elhangzik az a javaslat, hogy, ahol szükséges, az esőtől megdőlt kalászosok betakarításához használják a kaszát és a sarlót.

Nicolae Ceaușescu elvtárs elkéri Marin Florea szövetkezeti tag kaszáját és nagy hozzáértéssel kaszál a buzatáblában.

Az egyik kombájntól odahoznak egy teli zsákot és megvizsgálják a learatott buzaszemek minőségét.

— Egészséges szem ez, nagy a hektoliter-sulya — mondják a szakemberek.

— Valóban, jó a termés — aláhúzza Nicolae Ceaușescu elvtárs, majd a következő tagokhoz fordulva, ajánlja nekik, hogy időben és veszteség nélkül takarítsák be a termést s igyekezzenek a másodvetéssel.

A helikopter ismét a Bărăgan felett száll, majd a București—Călărași országut mentén az Ilfov megyei Ileana község és Ștefănești falu termelőszövetkezetének buzatáblái között száll le. Nicolae Ceaușescu elvtársat és a többi párt- és államvezetőt itt is a szövetkezeti tagok százai fogadják, néhány perc mindenki letette a sarlót, kaszát, otthagyta a fogatokat, hogy üdvözölje a vendégeket. Gheorghe Necula, az RKP Ilfov megyei bizottságának első titkára felkéri a vendégeket tekintsék meg Ștefănești buzaföldjeit. Dumitru Porfir, a termelőszövetkezet elnöke elmondja, hogy a jó és időjében végzett munkának köszönhetően az idén gazdag a termés; buzából például eddig 3500 kilós hektáronkénti szemtermést értek el a tervben előirányzott 3000 kilóval szemben. A vendégek rövid időre megállnak az egyik buzatábla mellett, ahol a szövetkezeti tagok kézzel aratnak, mert az eső miatt erősen megdőlt a buza. A pártfőtitkár itt is javasolja, hogy miután levágták a buzát és elszállitották a kévéket, használják fel ujra a földeket. Ajánlja, parcellázzák fel a területet a szövetkezeti tagok között, hogy babot, hagymát, kukoricát termesszenek rajta.

Nicolae Ceaușescu elvtárs búcsut véve az ileanai és Ștefănești-i szövetkezeti tagoktól, gratulál eddigi eredményeikhez, s további sikereket kiván nekik.

... A Funduleai Gabona- és Iparnövény-termesztési Kutatóintézet szakemberei között.

Az intézet munkaközössége az évek folyamán egyre nagyobb mértékben járult hozzá mezőgazdaságunk fejlesztéséhez. Ma az intézet biztositja az ország egész vetőmagszükségletét buzából, árpából, hüvelyesekből, ipari- és takarmánynövényekből. Fundulean kisérletezték ki a hibridkukoricákat is, amelyek ma az egész ország kukoricavetőmag-szükségletét fedezik.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és a többi párt- és államvezető helikoptere az intézet egyik kisérleti parcellájának szélén szállt le. A vendégeket Nicolae Giosan elvtárs, a Mezőgazdasági és Erdészeti Akadémia elnöke, Tiberiu Mureșan, a funduleai intézet igazgatója és számos szakember fogadja.

Ezután megtekintik az egyszerű hibrid napraforgó kisérleti parcellát; ez mind hektárhozam, mind pedig a mag olajtartalma tekintetében kategorikusan fölötte áll az eddig termesztett fajtáknak. 1972-ben mintegy 10—12 ezer hektáron fognak Fundulean kitenyésztett felsőbbrendü hibrid napraforgót termelni. 1973-ra előirányzat szerint fedezve lesz a teljes hibrid vetőmagszükséglet.

A továbbiakban megtekintik a nagyüzemileg megmüvelt vetőmagföldeket. A vendéglátók előbb egy szójaparcellát mutatnak meg; itt ismertetik a szakemberek által létrehozott két uj szójafajtát, a Violetat és a Florat, amelynek hozama felülmulja az importált fajtákét. Az intézet szakemberei ezt követően egy buzatáblánál elmondják a vendégeknek, hogy rendkivül nagyhozamu uj hibridfajtát tenyésztettek ki, s ezt Dacia-nak nevezték el.

A látogatás befejezésekor a vendégek és a vendéglátók megvitatják, hogyan alkalmazzák mezőgazdasági egységeinknél a kutatómunka eredményeit. Nicolae Ceaușescu elvtárs felhivja a szakemberek figyelmét, hogy szélesitsék ki a mezőgazdasági egységek szakembereivel való közvetlen kooperációt, a lehető legnagyobb hozamu gabona- és ipari növényfajták kitermesztése érdekében. Sulyt kell fektetni arra is, hogy a kutatók bővitsék a külföldiekkel való együttmüködési kapcsolataikat.

☆

Nicolae Ceaușescu elvtársnak Ialomița és Ilfov megyei mezőgazdasági egységeknél tett látogatása, most, amikor teljében van az aratás, átfogó és gyümölcsöző megbeszélésekre nyujtott alkalmat a szántóföldek dolgozóival, a mezőgazdasági szövetkezetek és az állami vállalatok szakembereivel, azokról a problémákról, amelyeket meg kell oldani, hogy kellő időben, a lehető legjobb körülmények között takarítsák be a gabonát, növeljék a hozamot és a termelékenységet az állattenyésztésben.

A meglátogatott egységeknél a szövetkezeti tagok, a mezőgazdasági dolgozók mindenütt örömmel, meleg vendégszeretettel, ragaszkodással fogadták Nicolae Ceaușescu elvtársat s a többi párt- és államvezetőt. A mezőgazdasági dolgozók ezuttal is kifejezésre juttattak elhatározásukat, hogy hazánk többi dolgozóival együtt, teljes erőbevetéssel fognak hozzájárulni az idei gazdasági feladatok, az egész ötéves terv feladatai sikeres megvalósításához, a szocialista Románia szüntelen fejlesztése érdekében.

NICOLAE POPESCU
BOGDĂNEȘTI
MIRCEA S. IONESCU

Mindent el kell követni...

(Folytatás az 1. oldalról)

— Pedig csak ma (kedden) bontakozott ki erőteljesebben az aratás üteme. Nem tudom, mi lesz később, mivel a gépesitők arról panaszkodnak, hogy nincs elegendő alkatrész.

Nemcsak az a baj, hogy nincs elegendő cserealkatrész, de a gépesitő alegységeket nem látták el kellőképpen még azokkal az alkatrészekkel sem, amelyek léteznek az állomás raktárában. Igy volt ez az Avintul termelőszövetkezetben dolgozó traktorosoknál is. Egy egyszerű tengelycsapért 8 kilométerre a munkahelytől a gépállomásra kellett mennie a traktoristának. Ezért csaknem 4 órát vesztegelt a kombájn.

— A munka ütemességét nagyon megnehezíti, hogy a kombájnok régiek, kopottak. Ha elszakadnak a szelelőt üzemeltető szijak, akkor egyszerüen félre kell állitani a kombájnt. Igy van ez az általam vezetett farmon is, ahol 8 kombájnból csak hét dolgozik — magyarázta Brîndescu Valeriu mérnök, a sajtényi termelőszövetkezet farmvezetője.

Papíron folyamatos, a valóságban hiányos a munkaszervezés

Fontos, hogy az aratással párhuzamosan történjen a szalma bálázása, a földterületek felszabadítása, a nyári szántás és a másodvetésü növények talajba juttatása. Ezért folyamatosan kell dolgozniok a szalmapréseknek, a szántást végző traktorosoknak és a vetőgépeknek. Sok gazdaságban a vezetők és szakemberek felelősségérzettel szervezték meg a munkát és igy a kombájnok után nem marad nagy terület, ahol ott áll a szalma. Eddig a learatott árpa- és buzaszalmát 9 562 hektár területről bálázták be és csaknem 9 000 hektár területről el is szállitották és kazlakba rakták az állattenyésztési telepen. Igy a felszabadult földterületek 96 százalékát fel is szánthatták a gépesitők. Ezáltal lehetővé vált az is, hogy közel 7 132 hektár területen végezzék el a másodvetést, amiből 4 385 hektárt szemeskukorica termésnek vetettek be. Ezen a téren a szentannai, az iratosi, a nagylaki Victoria és Mureșul és a pécskai Avintul termelőszövetkezetekben értek el dicséretre méltó eredményt. Ám, mivel több gazdaságban a folyamatos munkaszervezés csak az akciótervben van feltüntetve, a valóságban azonban a vezetők és a szakemberek egyaránt elhanyagolják ennek betartását, nagy az eltérés a learatott, felszabaditott, felszántott és bevetett területek között. Sőt, vannak termelőszövetkezetek, mint például a szederháti, a pécskai Timpuri Noi és Steagul roșu, amelyekben van elegendő szabadterület, mégis csigalassusággal halad a szántás és a vetés.

— A községünkhöz tartozó hat termelőszövetkezetben 2 043 hektár területen kell másodvetést végeznünk. A gazdaságok eddig csak 500 hektárt vetettek be. Ez kevés, sőt a lehetőségekhez mérten nagyon kevés. Éppen ezért a községi pártbizottság bürója rövid munkaülésen elemezte a másodvetések kérdését. Felelősségre vonta a szövetkezetek elnökeit és főmérnökeit, mivel nem foglalkoztak megfelelőképpen a munkaszervezéssel, ami a lemaradáshoz vezetett — mondotta Laios Dumitru elvtárs, a Pécska községi pártbizottság titkára.

Egyre erőteljesebben bontakozik ki az aratás. Ez szükségessé teszi, hogy a termelőszövetkezetek vezetői és szakemberei körültekintőbben szervezzék meg a munkát, fordítsanak nagyobb figyelmet az aratás, a szalmabegyüjtés és elszállitás, valamint a szántás és a vetés ütemének fokozására. Ki kell használni a munkaidőt, a rendelkezésre álló gépi- és emberi erőt elengedhetetlenül fontos további meghosszabbitott, illetve második müszakban is dolgozni.

Tájékoztató

1971
Július
8
Csütörtök

Napkelte 4.39, napnyugta 20.02 órakor. Az évből eltelt 189 nap, hátra van még 176.

350 esztendővel ezelőtt született Jean de la Fontaine, a nagy francia mesemondó (meghalt 1695-ben).

filmek

DACIA: Még a lovakat is... (9, 11.30, 14, 16.30, 19, 21.15).

STUDIO: Vörös rózsák Angelikának (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30). Kedvező idő esetén 20.45 órakor a kerthelyiségben.

MUREȘUL: A Santa Vittoria-i rejtely (10, 12.30, 15.30, 18, 21). Kedvező idő esetén 21 órakor a kerthelyiségben.

IFJUSÁGI: A gyilkos játék (11, 14). Csak a halott válaszol (16, 18, 20).

Kedvező idő esetén 20.45 órakor a kerthelyiségben.

VICTORIA: Szerelem egy éjszakára (11); Álomképek (15, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Forró éjszaka (16, 18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): Távol, Nyugaton (18, 20).

CFR (Grădiște): Kedves Brigitte (17); Hőség (19).

A VIDÉKI MOZIK MÜSORA:

LIPPA: Hétlovas betyárjai.

PÉCSKA: Kanári a viharban.

BOROSJENŐ: Hárman, akik rémületben tartották a Nyugatot.

KISJENŐ: Hármas ellenőrzés.

SZENTANNA: Brabanti Genovéva. Ki nyitja ki az ajtót?

NAGYLAK: Az üstökösön.

KÜRTÖS: Tul kicsi egy ilyen nagy háborunak. Golyó a tábornoknak.

PANKOTA: Mihai Viteazul.

VILÁGOS: Graminia szerelme. Az útcák emlékei.

BOROSSEBES: Találkozás a régi mesecsnél.

KÖRÖSBÖKÉNY: Korda kapitány.

VINGA: Török.

rádió

CSÜTÖRTÖKI MÜSORAJÁNLÁSUNK

BUKAREST I.: 6.30 Reggeli torna. 7.45 Orvosi tanácsok. 8.00 Sajtószemle. 8.08 Operarészletek. 9.30 A román nyelv ódája. 10.30 Utazók klubja. 11.15 Szocialista országokból. 12.00 Margareta Pîslaru énekel. 12.10 Részletek Verdi Trubadur cimü operájából. 12.30 Népzene. 14.30 Csajkovszkij müveiből. 15.05 Rádiótribün. 16.30 Könnyüzene. 17.00 Ifjusági antenna. 20.00 Aurel Baranga esti jegyzete. 20.05 Tiz kedvelt melódia. 21.00 Wagner operáiból. 22.30 Maria Callas énekel. 22.55 Költői pillanat. 23.00 Esti hangverseny.

BUKAREST II.: 6.00—8.05 Reggeli zenés müsor. 8.05 Pioniradás. 8.12 Operettrészletek. 9.10 Orosz nyelvlecke. 9.35 Népzene. 11.30 Könnyüzene. 12.30 A Temesvári Opera müsorából. 14.05 Népzene. 15.20 Operanyitányok. 15.40 Népek zenéjéből. 17.30 Rádiószinház. 18.20 Kórusmüvek. 19.05 Esztrádzene. 20.00 Haydn-hangverseny. 22.30 A civilizáció történetéből. 23.05 Zenei ujdonságok. 23.45 Örökzöld tangók.

HIREK: 7.00, 9.00, 10.00, 11.00, 13.00, 15.00, 16.00, 22.00, 24.00 (BUKAREST I.); 6.05, 7.00, 9.30, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 17.00, 19.00, 21.15, 23.00, 0.55 (BUKAREST II.)

színház

Az évad utolsó előadásai

SZOMBATON, július 10-én, este 8 órakor: *Bimbirică*

VASÁRNAP, július 11-én, délután 4 és este 8 órakor: *Bimbirică*.

Mindazok a bérlők, akik nem tekintették meg a Bimbirică cimü előadást (tekintet nélkül bérletük betüjére), a szinházi ügynökségnél (telefon 1-21-88) tarthatnak fenn jegyet.

Szerkesztette: CZAKÓ MARGIT

Miről lesz még szó a borosjenői találkozón?

Előző számunkban emlitettük, hogy a julius 9-i ujságiró-olvasó találkozón sor kerül munkatársaink olyan irásainak a felolvasására is, amelyeket csak a találkozó utáni napon közlünk. Igy ezeket első kézből kapják borosjenői olvasóink.

Itt hozzátehetjük: A napokban tett borosjenői látogatásaink nyomán most pontosan körvonalazódott, hogy egyik irásunkban miképpen foglalkozunk azokkal a gyakran felmerülő kérdésekkel, amelyekről e város lakói még a találkozó előtt tájékoztatták szerkesztőségünket. Igy munkatársunk, Jámbor Gyula a néptanács titkárával, Vincze Lászlóval készitett interjujában arra keres választ, mit, hogyan tesz a néptanács a felek panaszának kivizsgálása, a lakosság észrevételének figyelembe vétele, épitő javaslatainak valóra váltása érdekében.

Az előző közleményben nem említett munkatársaink is bemutatják legsikerültebb irásaikat. De erről majd előszóban...

VÖRÖS LOBOGÓ

Kevesebb idő alatt — jobban

A Vremuri Noi szövetkezet tisztitó részlegét a Csajkovszkij utcából, az alkalmatlan körülmények miatt, kiköltöztették Grădiștere (Doinei utca 13 szám). Itt jobb munkafeltételekkel végezhetik a ruhatisztitást, a határidőt is csökkentik. A régi helyen (Csajkovszkij utca) átvevő központ marad. Másik átvevő és tisztaruha átadó központ van még a Republicii uton, az uj telefonpalota közelében.

Munkaülést tartott a megyei néptanács tanügyi-kulturális állandó bizottsága. A megbeszélésen csoportokat alakitottak, melyek julius 31-ig ellenőrizni fogják a megye iskoláiban a gyermekek nyaraltatásának megszervezését és azt, miként készültek fel az 1971—1972-es uj tanévre.

★

Kedden megérkezett az első szállitmány a paradicsomkonzerv gyártásához a Refacerea vállalatba. A mintegy 50 tonna szállitmány lehetővé tette, hogy tegnap megkezdődjék a termelés ennél a választéknál is. Ebben a gyártási időtényben egyébként 2500 tonna paradicsompasztát, valamint 1400 tonna különböző paradicsomkonzervet készitenek.

Válasz egy kérdésre

Többen kérdezik, hogy ilyenkor, nyáridőben hogyan lehet gyorsan hüsitő italhoz jutni. A városban szinte léptennyomon elárusító-kocsikba ütközhetnek. A cukrászdák, közélelmezési egységek is gondoltak a nyári megnövekedett forgalomra. A Progresul Helyiipari Vállalat és a TAPL megfelelő részlegei biztositják a zavartalan ellátást. Ha valaki otthon akarja elkésziteni a szénsavas hüsitőt, az autószifon patronokat a Dorobanților utca 11 szám alatt (Progresul vállalat) naponta 8 és 4 óra között megtalálja.

A kötelező orvosi vizsgálat után, tegnap a matematika irásbelivel a megye valamennyi szakmai iskolájában elkezdődtek a felvételik.

Arad municipiumban a Vagongyár Szakmai Iskolacsoportjába, a Megyei Néptanács Szakmai Iskolacsoportjába (magyar tannyelvü osztály is indul), a Kereskedelmi Iskolacsoportba, az Egészségügyi Iskolacsoportba és az ujonnan megalakult Epitőipari Iskolacsoportba jelentkeztek az általános iskolák VIII., illetve X. osztályának abszolvensei.

Autósokat érdekel

Az Autószerviz állomása uj, korszerü automosógép érkezett. A kefékkel működő gép samponozza, levegővel szárítja a kocsit. Lényegesen meggyorsitja az automosást, növeli az egység kapacitását. Beszerelése folyamatban van. Előreláthatóan jövő héttől teljes erővel üzemel, a meglévő mosóval együtt.

Taraly, a bukaresti ipari vásáron nagy feltünést keltett az a gép, amely különféle méretben, méteres tételben és csőalakban is müanyagot dolgozott fel. A Precizia szövetkezet rendelt külföldről. Szerdán meg is érkezett a rendkivül nagy termelékenységü gép. A szövetkezet Mărăsești utca 61 szám alatti müanyagfeldolgozó részlegén fogad majd el rendeléseket rolló, zsalugáter, fényképráma, müanyagcsövek stb. készitésére. A beszerelés és próbatétel legyártása után, körülbelül két hét multva fogadnak el rendeléseket.

időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, julius 8-án szép, meleg idő. A délutáni órákban — főként a domb- és hegyvidékeken — kisebb eső, záporeső lehetséges. Mérsékelt északi szél. A hőmérséklet lassan emelkedik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 26—30 fok.

Várható időjárás julius 9-én és 10-én: általában szép, meleg idő. Mérsékelt, majd kissé megélénkülő nyugati szél. A hőmérséklet állandósul.

Nyitott szemmel

Borosjenőben
Ráncok helyett szépségfoltok

Régi település Borosjenő, de arculata ma fiatalosabb, mint bármikor. Az öregség öröképpen számos redő barázdálta még négy-öt évvel ezelőtt is a város képét — utcáit, tereit, járdáit — de a sok-sok önkéntes munkát végzett lakók és a fejlődést jól irányitó vezetőik dicséretére szól, hogy a szépségvámoló időjelzők közül már alig néhány maradt. A város fejlődését e helyen nem részletezzük, annál is inkább, mert erről legközelebb külön irásban — riportban — számolunk be.

Viszont el kell mondanunk már most, hogy Borosjenőn járva, egy pár olyan szemet szuró jelenségre is felfigyeltünk, amelyeket a városfejlesztés távlati tervétől függetlenül, azonnal helyre lehet hozni. Az alábbiakban szólunk ezekről.

Tollas virágok

A Duna utca 3 szám alatti tömbházban, de másutt is ott áll kifüggesztve, feléren a feketével: „Az Arad megyei Néptanács 1969. november 2-án hozott 11-es számu Határozatának 7. szakasza kimondja: Nem szabad hagyni a szárnyasokat sem, hogy azok az utcára, parkokba juthassanak. Ha ez megtörténik, az emlitett néptanácsi határozat 14. szakasza, B pontjának megfelelően, ezeknek az állatoknak a tulajdonosai 50-től 300 lejig menően büntethetők". A néptanács részéről már meggyőző munka is történt a gondatlan gazdák körében. Büntetést is alkalmaztak.

Ugy látszik, nem elég sulyosan és nem elégszer büntettek...

Aki nem ás — vermet ás másnak

Bár a közmondás másként hangzik, a gyakorlat a fenti cim igazát erősiti a következő esetben: A Horia utca egyes lakói vizlevezető mély sáncot ástak az ut szélén házuk és kertjük előterében. Jó is volna minden, ha ezt mindenki megtette volna. Igy azonban a sánchól azok kertjébe szivárog át a megrekedő, cseppet sem kivánatos viz, akik a néptanácsi felhivásnak megfelelően — dolgoztak...

Mosdjatok regrutáknak, de van-e viz?

Az állomáson van is viz, meg nincs is. A kutban persze, van, de a vedret, az állomásfőnök szavai szerint, beleverték — véletlenül — a regruták. Két kis szükszájju szökókuthól ugyan hozzájuthatnak az utazók vizhez, de korántsem mindazok, akik TOVÁBB akarnak utazni... A kutnak a vályuból kifolyo vizéből még mosdani is lehetne. Hát akkor: Nem kár azért a — vederért?!

S. I.

Ifjúsági vizilabdabajnokság

Kedd délelőtt kezdődtek meg a ligeti sportuszodában az országos ifjusági vizilabda-bajnokság keleti csoportjának visszavágó jellegü küzdelmei. Az első két nap eredményei: *Nagyváradi Olimpia—Temesvári ILSA 3:4 (1:1, 0:0, 1:1, 1:2).* Vezette: Zabu; *Vagonul—Lugosi Temes 16:1 (3:0, 5:1, 4:0, 4:0),* góldobók: Grumaz (4), Tunaru (3), Sîrb (3), Szuhanek (2), Comșa, Rădulescu, Mladin és Marc. Vezette: Kincs Tibor; *Crișul—Nagyváradi Olimpia 17:0 (6:0, 5:0, 4:0, 2:0),* vezette: Kontor; *Vagonul—ILSA 11:0 (1:0, 3:0, 4:0, 3:0),* góldobók: Szuhanek (3), Grumaz (2), Rădulescu (2), Tunaru, Susan, Sîrb és Marc, vezette: Kincs; *Crișul—Vagonul 7:3 (2:1, 2:0, 2:2, 1:0),* az aradiak góljait Grumaz, Szuhanek és Marc dobták. A torna ma fejeződik be.

Az utazóközönség tájékoztatása céljából a TAROM közli, hogy a jegyeket naponta 12 óráig vehetik meg az aznap délutáni járathoz. Tizenkettő után már csak a másnapi járatra árusitanak jegyet. Szükséges jegyváltáskor a személyazonossági igazolvány, itt tartózkodó külföldi vendégeknek az utlevél felmutatása.

tévéujság

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 8.

17.30 Magyar nyelvü adás. Képes hiradó: Maros megye, ma. A mi dalaink — folklór-müsor. Bemutatja László Ferenc. Látogatás a gernyeszegi mtsz állattenyésztő telepén — filmriport. Barbu Vasile mérnök előadása a gépesitésről. Népzene. A falu TV-postája.
18.30 Autósoknak.
18.50 Az idő és az időjárás.
19.15 Hirdetések.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó. Sport.
20.10 Tizenöt perc az ön egészségéről.
20.25 Az iskola és az üzem között — ankét.
21.10 A humor antológiája.
21.45 Nemzetközi aktualitások.
22.30 Maria Ciobanu énekel.
22.50 Hiradó.

Apróhirdetések

ELADÓ háromlakásos ház, egyik lakás elfoglalható. Petru Rareș utca 18 — Grădiște. (323)

INTELLEKTUEL házaspár vállalja idős személy eltartását lakás ellenében. Érdeklődni telefon 7-59-76, 11—12 és 17—18 óra között. (326)

ELVESZETT péntek délután Szentlányon egy Pici nevü, kicsit görbe lábu, tüstény, fehér kis pinesi kutya, hátán alig látható sárga folt van. Megtaláló jutalom ellenében értesitse Nagy Erzsébetet, Plopilor utca 14/a — Séga. (325)

KÖSZÖNETNYILVÁNITÁSOK

EZUTON mondunk köszönetet mindazoknak, akik a felejthetetlen édesanya, nagymama, rokon. Elek Irma temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek.

A gyászoló
Biró család

EZUTON mondok köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem, Nagy Károly elhalálozása alkalmával velem együttérezve, részvétüket nyilvánitották.

Gyászoló özvegye
(322)

A Progresul Megyei Helyiipari Vállalat Chimica részlege

Arad, Poetului utca 89. szám

vállalja

a lakosság, valamint vállalatok és intézmények részére az alábbi munkálatok elvégzését:

■ szövetek, müanyagok, fehérnemü és ágynemü, szőnyegek, függönyök stb.

VEGYTISZTITÁSÁT ÉS MOSÁSÁT

■ ruházati cikkek, gyapot- és gyapjufonalak, nyloningek, orkánkabátok stb.

KÜLÖNBÖZŐ SZINEKRE VALÓ FESTÉSÉT

A munkákat 12 nap alatt végzik el.

Vállalatok és intézmények 500 lejen felüli munkadijat viramenten keresztül is kiegyenlithetnek.

ÁTVÉTELI KÖZPONTOK:

— Eminescu utca 3. szám
— Closca utca 2. szám
— Poetului utca 89. szám.

Mindennemü további felvilágositást az 1-24-36 telefonszámon nyujtanak. (582)

Az alapozás vasvázát szerelik.

A BERUHÁZÁSOK gazdasági hatékonysága mielőbbi elérésének legfontosabb követelménye AZ ÜTEMES ÉPÍTKEZÉS

Az ötéves terv egyik fejezetét képezik a beruházások, amelyek nagy jelentőségüek az egész nemzetgazdaság fejlődése, az előirányzott ütemek és szintek megvalósitása szempontjából.

A tervben előirt beruházások volumene és elosztása biztositja gazdaságunk dinamizmusát és haladását az uj ötéves tervben. Ezért számottevően le kell rövidi tenünk a beruházások megvalósitási idejét. Ezzel kapcsolatosan le kell mondanunk arról a gyakorlatról, hogy egyidejüleg sok munkába kezdjünk és arra kell törekednünk, hogy a meghatározott objektumokra összpontositsuk energiánkat. Ezért szükséges, hogy addig ne fogjunk hozzá semmiféle munkához, amig annak nem terjesztik elő nemcsak a tervét és müszaki-gazdasági tanulmányát, hanem a kivitelezési grafikont is.

A többi között ezeket a kérdéseket hangsulyozta NICOLAE CEAUŞESCU elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottsága és a kormány 1970. november 25-i ülésén elhangzott expozéjában.

Átfogó, felelősségteljes program

Épitünk, méghozzá hatalmas, átfogó program szerint, melyet párt- és államvezetőségünk dolgozott ki iparunk továbbfejlesztése céljából az uj ötéves tervben. Olyan program ez, amelyhez foghatóról 15—20 éve még csak álmodni sem mertünk. De mindezekhez lelkes ipari dolgozóink, a gazdasági és pénzügyi tervek esztendőről esztendőre való tulszárnyalásával megteremtették az összes szükséges anyagi feltételeket. Ezért szólhatunk ma már milliárdokat kitevő beruházásokról, olyan objektumokról, amelyek átadás után többmillió kilowattóra energiát, több millió tonna mütrágyát, számtalan szerszámgépet és még több közszükségleti cikket termelnek a legkorszerübb módon.

E nagyszabásu beruházási programból megyénkre is fontos feladatok hárulnak. Ebben az ötéves tervben fel kell épitenünk és üzembe kell helyeznünk a nagyipari objektumot, a mütrágyaféléket előállitó Vegyipari Kombinátot. Ez egyben a vegyipar megteremtését jelenti megyénkben. E mellett nagy arányban bővülnek nagyüzemeink: a Vagongyár, a Szerszámgépgyár és a Mezőgazdasági Gépgyár, melyek Arad municipiumot a román ipar egyik fellegvárává léptetik elő. Uj gyáregységeket épitünk a textiliparban és a Faipari Kombinát keretében. Az uj befejező részleg és bársonygyár az UTA-ban már félig el is készült. Hasonló kép fogad a Pankotai Butorgyárban, ahol a hajlitott székek mellett többmillió, az ugynevezett stilbutorokhoz szükséges esztergált és faragott széket gyártanak majd a most épülő részlegen. Elhelyezték az uj préselt-farostlemez (PAL) gyár alapjait a Faipari Kombinát anyarészlegén, ahol a fürészárugyár is bővül.

S mindezek betetőzéséül szólnunk kell, több kisebb üzem és vállalat bővitése mellett, az épülő butor- és épületvasalásokat előállitó uj üzemről és az uj Tejfeldolgozó Vállalatról.

Befejezéshez közeledik az uj vizmü épitése és szerelése, mely egyre bővülő municipiumunk ivóvizellátását október végén már megduplázza. Végül pedig meg kell emlitenünk azt is, hogy a Progresul helyiipari vállalat is két uj gyáregységgel bővül: a hüsitő és szikvizgyárral, valamint a festő és vegytisztitó egységgel.

Irhatnánk még több más objektumról is, melyek az elkövetkező években Arad municipiumban és a megyében épülnek. Jelen anketunk során azonban azt a célt tüztük magunk elé, hogy megvizsgáljuk: miként végzik el e felelősségteljes munkát épitőink, pontosabban: az Arad Megyei Épitő-Szerelő Vállalat, a Brassói Épitő-Szerelő Vállalat, a Kolozsvári Specializált Épitő-Szerelő Vállalat, a Temesvári 13-as számu Vállalat és az Arad Megyei Épitő-Szolgáltató Vállalat. Megvizsgáltuk tehát:

Mit mutat a grafikon?

Meg kell állapitanunk, hogy a megyénkre háruló grandiózus beruházási programnak — az emlitett vállalatok (egy kivételével) „jóvoltából" — csak igen csekély hányada valósult meg. Megyei szinten a beruházási tervet félévzárásig mindössze 35—40 százalékban teljesitették az épitők. Ennek okait vizsgáltuk meg a fontosabb telepeken.

Három hete kezdték meg a legnagyobb ipari objektum épitőtelepének szervezését a municipium határában. S most, amikor ott jártunk, kellemes meglepetéssel tapasztalhattuk, hogy a Specializált Kolozs Megyei Épitő-Szerelő Vállalat igen jól kezdte meg a munkát. A főmérnököt, Albuleanu Nicolae tapasztalt szakembert, most is ott találtuk e több mint 47 hektárnyi hatalmas telepen, a munka forrpontjánál. Semmi sem kerülte el figyelmét. Percenként adta ki az utasitásokat az utépitőknek, a betonkeverő állomás szerelőinek, a mestereknek és technikusoknak. Egy pillanatra sem tévesztette szem elől a gondjaira bizott erő- és szállitógépek, valamint a speciális aggregátok működését. Pedig többszáz gépet kitevő munkaüteg ez.

— Évek óta tapasztaltam, hogy az épitkezés egyik legfontosabb eleme a telepszervezés szervezése. Nem szójáték ez, hanem objektiv követelmény, ami nélkül nincs jó munka — mondotta a rokonszenves müszaki vezető.

S ott, a helyszinen, az életben illusztrálta szavait. Alig győztük figyelemmel kisérni azokat. Sokat a főobjektumból még nem látni. A telepszervezés óriási ütemben történő előrehaladása, az utak épitése, a viz bevezetése és maga az a tény, hogy három hét után a földkotró- és marógépek már megtámadták az ipari platform talpköve rögzitésének helyét, igazolja a főmérnök szavait.

Nem messze a Vegyipari Kombinát épitőtelepétől már ott magasodik városunk legujabb büszkesége, az uj vizmü. Marti Áron, e telep főpallérja kissé fáradtan, de örömmel mutatta be Toderaş Ioan telepfelügyelővel, hogy a munka most már valóban a grafikon előretörő csikjával párhuzamosan halad. Behozták a lemaradást, s mintegy 60 órás megszakitás nélküli munkával, gyorsan kötő betonból leöntötték az objektum utolsó, de egyben legfontosabb összetevőit, az óriási viztároló tartályokat. Már a belső simitásokat végezték. A szivattyuházban is felzugtak a villanymotoros szivattyuk. Egyelőre még csak „hidegen", mivel az ideiglenes hálózatból kapják az áramot. A transzformátor-ház sincs bekötve az előirt két különböző irányból érkező hálózatba. A déli részről érkező kábelek már ott vannak a közelben, de az észak-nyugati hálózat még mindig csonka. Pedig a Trenului utca végén és a Kürtösi ut sarkán ott fekszenek a szükséges fémrácsozatu oszlopok. Alapjaikat is kiásták már több mint egy éve, de közben beomlottak. Homok is volt ott, de ma már az sincs. A lakosok szórták azt az utra. S hogy ezek után, mikor szolgáltat majd áramot e fővezeték, azt csak az Energetikai Szerelő Vállalat aradi részlegének müszaki vezetői tudhatják. De mi és Arad valamennyi lakosa erre kiváncsi, mivel az épitők, akik jelenleg a simitási müveleteknél tartanak, azt igérték, hogy október végén az uj gyárból is ivóvizet szolgáltatnak. Járuljanak hozzá ehhez a szerelők is!

Körutunk során egy másik olyan ipari objektumot is meglátogattunk, amelynek átadása rohamosan közeledik. Az uj autószerviz és főjavitásokat végző gépkocsi karbantartó komplexum épitése jól halad. A vezető épitész, Hupov Nicolae, ottjártunkkor elmondotta, hogy a nagy betonelemek és panók szerelése véget ért, s folytatják a falak felhuzását. Megmutatta azt is, hogy még a héten hova szerelik zsaluikat az ácsok. Mindkét csarnok eléggé előrehaladott állapotban van már. Felhuzták a termofikáló központot, a viztisztitó állomást, a segédmühelyeket és más melléképületeket is. Padozatöntés és simitási müveletek következnek. Nem ártana azonban sürgetni ezeket, hogy ez az uj objektum is minél előbb részt vegyen gazdasági életünk körforgásában. Átadását különben október végére igérték. A telep mestere azonban optimista, s kijelentette, hogy egy hónappal határidő előtt adják át ezt a gépjármü-javitó komplexumot.

Bejártuk az összes épitőtelepeket és bizony az emlitett jó példákon kivül számos hiányossagot is tapasztaltunk. Mi ezek oka? — kutattuk a terepen. S nem sokat kellett keresgélnünk, hiszen csakhamar észlelhettük, hogy még a nagyon fontos épitőtelepeken is gyökeret vert a

Huzavona és kapkodó munkastílus

Gépgyártó iparunk bővitését, müszaki továbbfejlesztését a Brassói 5-ös számu Épitő-Szerelő Vállalat aradi kirendeltségere bizták. Amig a kolozsváriak nem jöttek Aradra dolgozni, ez a brassói egység bizonyult a legkompetensebbnek. Idén azonban változás állt be munkájukban, szervező stilusuk pedig elavultnak bizonyult. Erre utal az a tény, hogy a Vagongyár bővitésével, bizonyos részlegek épitésével mintegy két hónappal lemaradtak. Az évi tervnek mindössze 25 százalékát valósitották meg fél esztendő alatt! Eleinte azt hittük, hogy átcsoportositottak munkaerőiket a szerszámgépgyári telepre. De amikor ott is megvizsgáltuk a grafikont, az sem mutatott többet 50 százalékos teljesitménynél. Fél év alatt nem megvetendő eredmény ez, ha csak a Szerszámgépgyárról lenne szó. A valóságban az történt, hogy nem biztositották idejében az előregyártott betonelemeket, a legtöbb gerendát és tartópillért a helyszinen öntötték. E müvelet viszont nagyon sok időt és energiát emésztett fel. S ha hozzáadjuk mindehhez még azt is, hogy a vagongyári beruházással kapcsolatos finanszirozás megnyitását is késve végezték el, akkor már minden világos. Az első negyedévet különben 14,5 százalékos eredménnyel zárták.

Külön fejezetben kell szólnunk a 13-as számu Temesvári Épitő-Szerelő Vállalat 6-os számu aradi egységéről. A telepen tapasztaltak alapján megállapithatjuk, hogy a müszaki vezetők — mit sem törődve termelőerőik kapacitásával — sok nagy munkálatot vállaltak el. Az aránylag kevés munkaerővel és eléggé hiányos gépparkkal rendelkező egység többek között elvállalta a Vörös Trikó gyár, az UTA, a Könnyüipari Minisztériumhoz tartozó szakiskola, a Faipari Kombinát és más gyárak bővitését. Ezek közül csak egyetlen telepen halad grafikon szerint a munka. Az uj préselt-farostlemez gyár épitésének ez évre szóló tervét 52 százalékban teljesitették. Ezzel szemben a Vörös Trikó gyári épitőtelepen négyhónapos a lemaradás, az UTA bársonygyárát pedig már tavaly december 31-én át kellett volna adniok rendeltetésének, de még mindig csak a simitó müveleteknél tartanak! Eddig tehát több mint hathónapos a lemaradás! Általában az illetékesek a 13-as számu Épitő Vállalat aradi egységét Fantom jelzővel titulálják. S ez annak tudható be, hogy a sok munkatelep közül hol itt, hol ott tünnek fel. Nagy hajrá kezdődik, majd ugyanilyen gyorsan abba is marad, mivel tovább hurcolkodnak. Hogy mennyire igazuk van azoknak, akik ezt állitják, azt tapasztalhattuk az uj Butor- és Épületvasalásokat Gyártó Vállalat épitőtelepén. Itt ugyanis sürgették a pénzügyletek megnyitását és egy hónappal hamarabb meg is kezdték a telepszervezést. Az üzemi platformát már le is gyalulták, sőt az alapzatot is kirajzolták. Nemsokára megkezdhetik az alapok elhelyezését. Ha csak ezt az egy kérdést vizsgáljuk meg, akkor dicsérni kellene e vállalkozást. De ha összességében elemezzük a kérdést, kiderül, hogy ez a kapkodó tüzoltó stilus fékezi az általános beruházási programunkat, s lényeges pénzösszegeket immobilizál.

Csak a szervezésen múlik

Nem győzzük hangsulyozni, hogy épitőtelepeinken a munka ütemének kibontakozása, grafikon szerinti elvégzése csakis a szervezésen mulik. Most is ezt tapasztaltuk, amikor az Arad Megyei Épitő-Szerelő Vállalat épitőtelepein jártunk. Ott, ahol jól szervezték meg a munkát, mint például az uj autószerviz telepén, az jól is halad. Ezért tudta a mester határozottan kijelenteni, hogy egy hónappal határidő előtt átadják rendeltetésének az uj objektumot. Pankotan viszont, ahol a tüzoltó stilus uralkodik, a beruházási tervnek mindössze 40 százalékát végezték el fél év alatt. A héten a Hajlitottbutor-gyár müszaki vezetői már kétségbeesetten keresték fel a Beruházási Bank aradi fiokjának igazgatóját, s kérték: hasson oda, hogy szünjék meg már végre a huzavona és fejezzék be minél előbb az uj részleget, mert ez évben már el kell érniök a tervezett paramétereket.

Több esetben bizonyos épitőanyagok hiányára hivatkoznak épitőink, amikor felelősségre vonják őket a lemaradásért. Majdnem minden telepen a faanyag hiányára panaszkodnak. Pedig ennek a beszerzése is csak a szervezésen mulik. Hiszen mindenki tudja, hogy megyénkben három nagykapacitásu fürészárugyár müködik, a környező megyékben pedig ennél ötször több. Miért nincsen tehát faanyag? Mivel magyarázzák ezt, hiszen kiutalásokkal is rendelkeznek? De mindezen tulmenően, fel kell vetnünk e kérdés másik vetületét is. Miért nem helyettesitik a faanyagot? Hiszen van rá mód. Bebizonyitották ezt nemrég az Épitő-Szolgáltató Vállalat vizmütelepén dolgozó szakemberek. Itt ugyanis fémcsöves vázzal helyettesitették a zsalutámasztókat és az állványozást. Pedig ez a vállalat kapacitásban nem éri el a többiek szinvonalát.

Egy másik általános jelenség a betonelemek hiánya. Arra a kérdésünkre, hogy miért nincs, azt felelték: nem küldték a szállitók. Végül azonban kiderült, hogy késön rendelték meg azokat. De ami meg is érkezik, arra sem vigyáznak. A szállitásnál és a rakodásnál leejtik, összetörnek. Nem tulzunk, ha azt állitjuk, hogy a telepeken a beérkezett betonelem-mennyiség mintegy 20 százaléka állványok hiánya miatt és gondatlanságból kifolyólag ott hever összetörve, hasznavehetetlenül! Ki fizeti meg ezeket? Talán a megrendelő? S ha ez igy van — márpedig ez a helyzet —, miként igazolják az épitési költségek felduzzasztását?

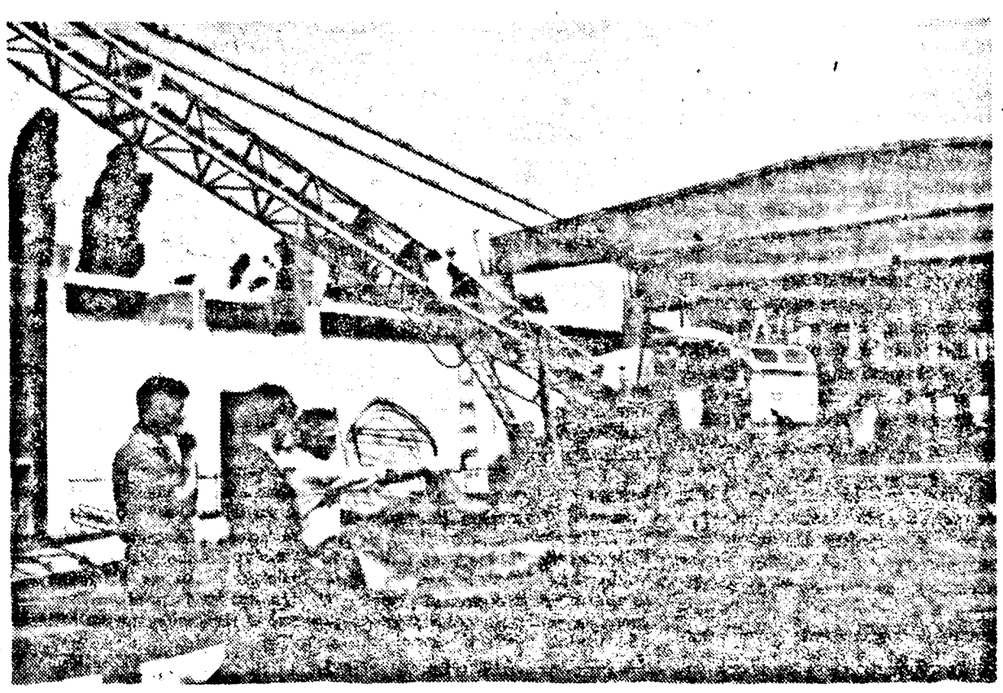
Számtalanszor felhivtuk a figyelmet arra, hogy az épitőtelepszervezés, a müszaki előirások szerint, mindig az utak épitésével, a viz bevezetésével, kanalizálással, raktárak létesitésével kezdődik. Sajnos, megint azt kellett tapasztalnunk, hogy a legtöbb telepen rosszak az utak. Egyikre-másikra szórtak ugyan kavicsos homokot, de az esőzés alkalmával az ilyen hevenyében összetákolt ut csakhamar megrongálódott. S most a gépkocsik e gidres-gödrös uton bukdácsolva, csigalassusággal közlekedhetnek, nem is szólva arról, hogy mennyi beton és malterhabarcs loccsan ki puttonyukból.

Az ilyen rapszodikus szervezés mellett, az épitőanyag-veszteségen kivül rongálódnak a szállitóeszközök is. Összetörnek a gépkocsik rugói, tönkremennek az abroncsok, defektessé válnak a motorok és a többi géprész. Pedig épitőink szállitó gépparkja egyáltalán nem nevezhető kielégitőnek. Miért nem vigyázunk tehát arra, amink van?

Amikor azt kérdeztük az egyik telepen a mestertől, hogy miért szünetel a munka, azt felelte: más telepre irányitották a kőmüveseket, ácsokat és betonöntőket. Négy-öt nap mulva aztán visszarendelték az egész brigádot. Ez viszont, az illető telepen nem négy-öt napos kiesést, hanem ennél sokkal több veszteséget okozott, hiszen a munka ujrafelvétele, illetve ujrakezdése több más segédmüveletet

Ujabb zsalusort ácsolnak.

igényel. Minél sürübben ismétlik az átcsoportositást, annál nagyobb veszteségek keletkeznek minden telepen! Ebből származik az, hogy a legtöbb épitőtelepen, mint ahogyan fentebb is emlitettük, hónapokkal elmaradtak a grafikon előirásai mögött. Ezért ismételjük el azt, amit Albuleanu Nicolae főmérnök mondott a Vegyipari Kombinát épitőtelepén: a telepszervezés szervezésétől függ a munka további ütemes és dinamikus kibontakozása. De ha épitőink már a munka megkezdésének első percétől kezdve elmulasztják ezt, miként szólhatunk ütemes épitkezésről? Javasoljuk valamennyi épitő vállalat müszaki vezetőinek és termelési felelőseinek, ne sajnálják a fáradtságot és menjenek el a kolozsváriak épitőtelepére tapasztalatcserére. Tanulni nem szégyen!



Kilenctonnás betonelemet emelt magasba a daru az autószerviz épitőtelepén. Akkor még a födémet szerelték. Ma már a rögzitő öveket öntik. Ahol pedig a daru állt, most padozatot öntenek.

Ankétunk során felvetődött kérdések következtetésekért álljon itt **Nicolae Ceauşescu** elvtárs tavaly novemberben elhangzott expozéjának egyik fejezete: **„Nyilvánvaló, hogy helyesebb, ha a beruházások, a munkaerő és a felszerelések összpontositásának utján haladunk, ahelyett, hogy ezeket több épitőtelepre forditanók. Ezért egész gazdaságunkban jelentős feladat a beruházási munkálatok összpontositása, minél gyorsabb befejezésük érdekében. Ezeket a munkálatokat fel kell osztani az illető öt évre és összpontositani kell objektumonként az anyagi eszközöket és a munkaerőt oly módon, hogy a beruházási munkálatok időtartamának jelentős csökkentésével megvalósithassuk és tulszárnyalhassuk az ötéves tervben előirányzott termelési beruházási feladatokat. Az uj termelő kapacitások korábbi üzembe helyezésével elérhető a termelés, jobban mondva a termelés fizikai volumenének 15—20 százalékos növelése".**

Az oldalt

TÓTH SÁNDOR és HEGEDÜS ISTVÁN szerkesztette.

A felvételeket KELEN FERENC és GORÓ GÁBOR készitette.

NEMZETKÖZI ÉLET

Corneliu Mănescu elvtárs látogatása a Lengyel NK-ban

VARSÓ. — Iosif Dumitrașcu, az Agerpres tudósítója jelenti.

Corneliu Mănescut, Románia Szocialista Köztársaság külügyminiszterét, a Lengyel Népköztársaságban tett baráti látogatásának második napján fogadta Pjotr Jaroszewicz, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Jelen volt Sztaniszlaw Trepczynski, külügyminiszterhelyettes, Mihai Marin, Románia varsói nagykövete és J. Okheduszko, Lengyelország bukaresti nagykövete. A találkozón széles körű és hasznos eszmecserét folytattak a kétoldalú testvéri együttműködési kapcsolatok fejlesztéséről, valamint nemzetközi problémákról.

Corneliu Mănescu elvtárs és az őt kísérő személyek ezután megtekintették Varsó régi negyedét és történelmi muzeumát, a volt getto helyén a hitlerizmus áldozatainak emlékére emelt emlékművet, valamint a lengyel főváros központjában lévő „Sziana Wschodnia" modern kereskedelmi komplexumot.

Ugyanaznap a Külügyminisztériumban megkezdődtek a hivatalos megbeszélések a külügyminiszterek vezette két küldöttség között. Napirenden szerepeltek a minden területen fennálló kétoldalú kapcsolatok fejlesztésével és mélyítésével összefüggő kérdések, valamint a nemzetközi helyzetre vonatkozó problémák. A megbeszélések elvtársi légkörben folytak le.

Este Stefan Jedrychowski elvtárs, a Lengyel Népköztársaság külügyminisztere vacsorát adott Corneliu Mănescu elvtárs és a román küldöttség tagjai tiszteletére. A két küldöttség vezetője pohárköszöntőt mondott.

A Bukarest municípiumi néptanács végrehajtó bizottsági küldöttségének látogatása Jugoszlávia SZSZK-ban

Bukarest municipium néptanácsi végrehajtó bizottságának küldöttsége, amely Dumitru Popa elvtársnak, Bukarest főpolgármesterének vezetésével részt vett a Bukarest belgrádi hete rendezvény ünnepélyes megnyitásán, szerdán megtekintette a Kalemegdan várat, a belgrádi kikötőt, a Novi Belgrád-i építkezéseket és a jugoszláv főváros több más létesítményét. A román küldöttséget a látogatásra Branko Pesics, Belgrád városi Szkupstinájának elnöke kísérte el.

Este Dumitru Popa elvtárs vacsorát adott. A vacsorán részt vett Budiszlav Soskics, a JKSZ Elnöksége Végrehajtó Bürójának tagja, Branko Pesics, Belgrád városi Szkupstinájának elnöke, Aleksandar Bakocsevics, Szerbia SZK Végrehajtó Tanácsának alelnöke, Vasile Șandru, Románia belgrádi nagykövete.

Ugyancsak este a Vracsean éttermében felavatták A román konyha napjait. Erre a rendezvényre is a Bukaresti hét keretében került sor.

Szenegál kérte a Biztonsági Tanács sürgős összehívását

Ibrahim Bove, Szenegál ENSZ-képviselője kérte a Biztonsági Tanács sürgős összehívását, hogy megvizsgálja országának a portugál csapatok ellenséges cselekményeivel kapcsolatos panaszát. A Biztonsági Tanács soros elnökéhez, Jacques Kosciusko-Morizet francia nagykövethez intézett levél rámutat, hogy a portugál gyarmati csapatok aknákat telepítettek Szenegál területén a Guinea-Bissauval határos vidéken.

A Biztonsági Tanács elnöke megkezdte tanácskozásait a tagállamokkal az ülés időpontjának kitűzése céljából.

Tito elnök beszéde a Ravne-i acélöntöde munkásaival történt találkozón

Joszip Broz Tito, Jugoszlávia SZSZK elnöke, szlovéniai látogatása során találkozott a Ravne-i acélöntöde munkásaival. Az ez alkalommal mondott beszédében kijelentette: „mindent meg kell tennünk, hogy a jugoszláv munkásosztály ténylegesen megértse, melyek a jogai és küzdjön értük". „A munkásoknak — mondotta Tito elnök — ellenőrzést kell gyakorolniuk és bíráló magatartást kell tanusitaniuk azokkal szemben, akik akadályozzak az általunk meghatározott irányu önkormányzat kifejlődését". A nemzeti kérdéssel kapcsolatban az elnök leszögezte, hogy teljes erővel kell küzdeni azok ellen, akik a nemzeti türelmetlenség szellemét akarják meghonositani a munkásosztály soraiban.

Tito elnök a továbbiakban hangsulyozta annak szükségességét, hogy mindenki, de elsősorban a Kommunisták Szövetsége forditson fokozott figyelmet a belső események megitélésére. A Kommunisták Szövetsége, hogy sikerrel teljesithesse minden feladatát, hivatása magaslatán kell hogy álljon. A Kommunisták Szövetségének strukturajáról szólva, Tito elnök kijelentette: Kommunisták Szövetsége tagjának lenni nem jelent anyagi előnyt, mint hitték, vagy mint a hogy még ma is hiszik. A Kommunisták Szövetsége egy hadsereg, amely harcol és nem egy olyan szervezet, amelyben prémiumokat osztogatnak. Küzdenie kell a marxizmus fő céljainak megvalósitásáért, uj társadalmi viszonyok megteremtéséért, az önkormányzat helyes fejlesztéséért. „Vannak olyan nagy városaink, mint például Ljubljana, munkások és kommunisták százezreivel, amelyekben kispolgári szellem uralkodik, s nem a szocializmus szelleme. Küzdenünk kell a kispolgári szellem ellen".

A továbbiakban Tito elnök kifejtette, hogy helyes alapokon ujra kell szervezni a Kommunisták Szövetségét, a társadalmi fejlődés szükségleteinek megfelelően. A szövetségbe való felvételnek első szempontja a munkásosztályhoz való tartozás, valamint a JKSZ programjának ismerete és az ehhez való szilárd ragaszkodás. A Szocialista Unióval és egyéb szervezetekkel ellentétben, a Kommunisták Szövetségében a demokratikus centralizmusnak kell uralkodnia. A Kommunisták Szövetségének olyan a felépitése, hogy szükség van központra. A demokratikus centralizmust minden kommunistának tiszteletben kell tartania.

„Hazánkban — mondotta Tito elnök — a Kommunisták Szövetsége az egyetlen erő s az is lesz, ha a nép még fog bizni benne. A népnek csak akkor lesz bizalma, ha a JKSZ ugy fog cselekedni, ahogyan kell".

Utalva arra, hogy a Kommunisták Szövetségének meg kell erősitenie sorait Tito elnök hangsulyozta: „autonómiánknak és biztonságunknak az ország egysége a kezessége és az arra irányuló erőfeszitések, hogy a munkásosztály legyen az a tényező, amelyé a döntő szó".

Bulgária NK Népi Gyűlésének ülésszaka

Amint a BTA jelenti, Szófiában szerdán megnyilt Bulgária NK Népi Gyülése VI. törvényhozási ciklusának első ülésszaka.

Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt KB első titkára a BKP parlamenti csoportjainak és a Földmüves Népi Szövetségnek a nevében és megbizásából javasolta, hogy a Népi Gyülés elnöki tisztségébe válasszák meg Georgi Trajkovot, a Földmüves Népi Szövetség titkárat, mig az alelnöki tisztségekbe Roza Koritarovat és Georgi Kulisevet. A képviselők egyhangulag megszavazták a javaslatot.

A továbbiakban, a Minisztertanács elnöki minőségében felszólaló Todor Zsivkov ismertette a bolgár kormánynak a két törvényhozási ciklus között kifejtett tevékenységét, ramutatva, hogy a legnagyobb figyelmet forditották a Bolgár KP IX. kongresszusán kijelölt alapvető feladatok teljesitésére, nevezetesen a szocializmus müszaki-anyagi alapjának felépitésére, a társadalmi viszonyok tökéletesitésére, a nép életszinvonalának emelésére.

Minthogy a kormány mandátuma lejárt, a parlamenti gyakorlatnak megfelelően, kérem a Népi Gyülést, fogadja el az általam elnökölt kormány lemondását — mondotta befejezésül Todor Zsivkov.

A képviselők elfogadták a kormány lemondását.

A Bolgár KP és a Földmüves Népi Szövetség parlamenti csoportja javasolta, hogy Bulgária NK Államtanácsának elnökévé, válasszák meg Todor Zsivkovot, a Bolgár KP KB első titkárát. A képviselők jóváhagyták a javaslatot.

Mint már jelentettük, Bulgária NK uj alkotmánya többek közt előirányozza a Népi Gyülés által megválasztandó Államtanács létrehozását. Az Államtanács az államhatalom legfelsőbb állandó szerve, amely egyesiti a határozathozatali és végrehajtó hatalmat és biztositja a törvényhozási tevékenység és a végrehajtó tevékenység egyesitését.

A Bolgár KP és a Földmüves Népi Szövetség parlamenti csoportja javasolta, hogy a Minisztertanács elnökévé válasszák meg Sztanko Todorovot, a BKP KB Politbürójának tagját.

A képviselők jóváhagyták a javaslatot.

Bulgária Népi Gyülése folytatja munkáját.

Fehér Könyv Anglia közös piaci csatlakozásáról

Edward Heath, Nagy-Britannia miniszterelnöke szerda délután az alsóház elé terjesztette a kormány Fehér Könyvét Anglia közös piaci csatlakozásával kapcsolatban. Az angol közvélemény, amely általában ellenzi a csatlakozást, és tudni szeretné, milyen feltételek mellett tárgyalta meg a kormány a belépés kérdését a „hatokkal", rendkivüli érdeklődéssel fogadta a Fehér Könyvet.

Az emlitett dokumentum megpróbálja kidomboritani a csatlakozásból esetleg adódó előnyöket és csekélyebbnek feltüntetni a velejáró gazdasági és politikai hátrányokat. Megemlitik a többi között, hogy Anglia hozzájárulása a közösség költségvetéséhez mindössze 100 millió fontsterlinggel fogja megterhelni a fizetési mérleget az első évben és 200 millió fontsterlinggel öt év mulva. Ezenkivül Nagy-Britanniának 37,5 millió fontsterlinget kell jegyeznie az Európai Beruházási Bank tőkéjéhez, valamint 24 millió fontsterlinget az Európai Szén- és Acélközösség tartalékalapjaihoz. A kormány azt is beismeri, hogy a csatlakozás hatása Nagy-Britanniában különösen az élelmiszer árak emelkedésében, tehát a létfenntartási költségek növekedésében jut majd kifejezésre.

A kormány, tudatában annak, hogy a brit közvéleményt nagymértékben foglalkoztatja e csatlakozásnak az ország függetlenségére és szuverénitására gyakorolt hatása, hangoztatja a Fehér Könyvben, hogy az nem érinti, a nemzeti szuverénitást.

A parlament ősszel dönt elvben Angliának a közös piachoz való csatlakozása tekintetében. Addig azonban viharos viták várhatók a konzervativ és a laburista partok július 14-én és 17-én megtartandó rendkivüli értekezletein, akárcsak a szeptemberben és októberben sorrakerülő évi konferenciákon.

Lunahod-1

A július 4 és 5-én a Lunahod —1 szovjet holdjárművel teremtett rádiókapcsolat során megallapitották, hogy annak valamennyi rendszere normálisan müködik — jelenti a TASZSZ hirügynökség. A hőszabályozó készülék a müszerek kabinjában fenntartja a müködésükhöz szükséges hőt. A napelem biztositotta a villamosenergiatartalék kiegészitését egy olyan mennyiségig, amely lehetővé tette a készülék müködésbe helyezését.

Nagyméretű revendikatív mozgalmak Olaszországban

Országszerte, de főleg délen nagyméretü revendikativ mozgalmak folynak a kollektiv munkaszerződések megujitásáért, szociális reformokért és béremelésért.

Puglia, Campania, Umbria és Emilia-Romagna tartományban több mint 1 500 000 mezőgazdasági munkás sztrájkol. Az országos és a tartományi szerződések megujitásán kivül a munkahely garantálását és az orvosi ellátás javitását is követelik.

Kedden 14 órakor megkezdődött mintegy 350 000 textilipari munkás „országos harci napja".

Folytatja általános sztrájkját a munka- és életkörülmények javitását követelő 180 ezer szállodaipari dolgozó is.

Genovában a tengerészek léptek sztrájkba, mivel a hatóságok 48 teherhajót akarnak kivonni a forgalomból s ezzel többszáz dolgozó maradna munka nélkül. Revendikativ akciókra készülnek az épitőipari és a kereskedelmi dolgozók is.

Küldöttünk felszólalása a bankok és az iparfejlesztést finanszírozó pénzintézetek nemzetközi összejövetelén

Az ENSZ Iparfejlesztési Szervezetének védnöksége alatt ülésezik Koppenhágában a bankot és az iparfejlesztést finanszirozó pénzintézetek második nemzetközi összejövetele. Hazánkból a Beruházási Bank és a Külkereskedelmi Bank képviselteti magát.

Mihai Diamandopol, a Beruházási Bank elnöke a plenáris ülésen hangsulyozta a nemzetközi gazdasági és pénzügyi együttmüködés jelentőségét. Mint hozzáfüzte, a kooperációt a nemzeti függetlenség és szuverénitás, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás elveire, a kölcsönös érdekekre és előnyökre, vagyis azokra az elvekre kell alapozni, amelyeket Románia következetesen szorgalmaz az államközi kapcsolatokban. A felszólaló fejtegette az ENSZ Iparfejlesztési Szervezetének szerepét az emlitett elvek érvényesitésében, a kooperációs formák fejlesztésében, beleértve a pénzügyek területét is. Az iparfejlesztést finanszirozó bankok információcseréje igen fontos a nemzetközi pénzügyi kooperáció feltételeinek és módozatainak feltárásában és körülhatárolásában — hangoztatta a román küldött.

LEGFRISSEBB HÍREINK

STRASBOURGBAN BEFEJEZŐDÖTT az emberi jogoknak szentelt első nemzetközi filmfesztivál. A zsüri a következő filmeknek itélte oda a fesztivál nagydiját: Little Big Man (USA), Kriss Romani (Franciaország) és Two Gentlemen (Anglia).

A több mint 30 bemutatott film szelektálásánál jelentőséget tulajdonitottak a faji megkülönböztetés elleni küzdelem kérdésének. A zsüri kitüntetett négy ilyen tartalmu filmet is.

MIKE MANSFIELD, A SZENÁTUS TÖBBSÉGÉNEK VEZETŐJE bejelentette, hogy az idén ujabb kampányt indit a Nyugat-Európában állomásozó amerikai csapatok létszámának csökkentése céljából. A jelenlegi helyzet nem tarthat sokáig — jelentette ki Mansfield, majd hozzáfüzte, hogy szenátusi kampányának célja az Európában állomásozó amerikai csapatok fokozatos csökkentése. A szenátor hangsulyozta, hogy Európában sok minden megváltozott és az USA-nak, valamint a nyugat-európai államoknak figyelembe kell venniük az évtized uj realitásait.

Erős vihar vonult át Franciaország délkeleti hegyvidékén, sulyos anyagi károkat okozott, főként a mezőgazdaságnak és nagy közlekedési nehézségeket idézett elő. A folyók több helyen megáradtak. Az elszigetelt falvak lakóit helikopterrel és ketéltü katonai járművekkel mentették ki.

A Grenoble melletti Moirans-ban hatalmas mennyiségü kavics és föld került be a vizvezetékbe, számos település ivóviz nélkül maradt. Az Isere völgyében három halálos áldozata van az árviznek. Emberáldozatot követelt az áradás másutt is.

RACH GIA DÉL-VIETNAMI TARTOMÁNYBAN az év első hat hónapjában több mint 800 000 lakos vett részt a Thieu-rendszer ellen szervezett lázadásokban — jelenti a Felszabadulás hirügynökség. Ebben az időszakban körülbelül 10 000 ember tért vissza az ugynevezett „stratégiai falvak"-ból szülőfalujába.

A JULIUS 26-ÁN INDULÓ, APOLLO—15 ŰRHAJÓSAI — David Scott, Alfred Worden és James Irwin — kedden megkezdték husznapos egészségügyi karantén-jukat.

A kambodzsai népi ellenállási erők Pnom Penh-től 24 kilométerre keletre támadást intéztek a Lon Nol rendszer hadállásai ellen, s emberben és katonai felszerelésben egyaránt nagy károkat okoztak az ellenségnek. Az utóbbi 24 órában harcok folytak a khmer hazafiak és az ellenség egységei között a kambodzsai fővárost az ország legfontosabb mezőgazdasági vidékével, Battambang tartománnyal összekötő 5. számu országut mentén is.

EGY ERŐS ROBBANÁS SULYOSAN MEGRONGÁLTA Belfast egyik villamostársaságának székházát. A robbanásnak, amelyet 15 kilométeres körzetben éreztek, nem voltak áldozatai. A szakértők szerint egy 10 kilós bomba robbant fel.

Londonderryben, ugyancsak szerdára virradó éjjel, ismeretlen tettesek gépfegyverből több sorozatot adtak le egy brit járőrre, amely viszonozta a tüzet.

Fock Jenő, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke szerdán fogadta Dumitru Turcust, Románia Szocialista Köztársaság budapesti nagykövetét azzal kapcsolatban, hogy végleg távozik a Magyar Népköztársaságból. Dumitru Turcust Apró Antal, a Magyar Népköztársaság Országgyülésének elnöke is fogadta.

LUDVIK SVOBODA, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnöke szerdán hivatalos látogatásra Budapestre érkezett.

Ugyanaznap a vendég és Losonczi Pál, a Magyar NK Elnöki Tanácsának elnöke megkezdte hivatalos tárgyalásait.

A GUINEAI NEMZETI DEMOKRATA PÁRT közleménye szerint letartóztatták Noumandjan Keitat a guineai fegyveres erők volt parancsnokát és még két törzstisztet. Mindhármukat hazaárulással vádolják.

A leszerelési tárgyalások

A szovjet-amerikai Salt-tárgyalások ma kezdődő helsinki ötödik menetével uj szakaszba lépnek a leszerelési tárgyalások, minthogy most egyidejüleg két sikon folynak Genfben és a finn fővárosban.

A genfi leszerelési bizottság, amely csaknem két héttel ezelőtt kezdte ujra munkáját, a nukleáris fegyverkezési hajsza megszüntetésével és a nukleáris leszereléssel, a leszerelési részintézkedésekkel és természetesen az általános és teljes leszereléssel foglalkozik. Ezek a kérdések 1968 augusztusa óta szerepelnek napirendjén és szerepelnek ezenkivül az ENSZ-közgyülés azóta megtartott ülésszakainak különböző határozataiban is. A jelenlegi ülésszak figyelmének középpontjában, a tavaszi ülésszakhoz hasonlóan, most is a vegyi és biológiai tömegpusztító fegyverek betiltásának és megsemmisitésének kérdése áll. A cél az, hogy az ENSZ-közgyülés őszi ülésszakára elkészitsék egy ilyen vonatkozásu konvenció tervezetét. A bizottsághoz több tervezetet nyujtottak be. Ezek közül megemlitjük kilenc szocialista ország, köztük Románia március 30-án beterjesztett tervezetét, amely a baktériumfegyverek és a vegyi mérgező anyagok tökéletesitésének, gyártásának és felhalmozásának megtiltására, illetve az ilyen fegyverek megsemmisitésére vonatkozik. Anglia is készitett egy konvenció-tervezetet s ezenkivül is vannak különböző javaslatok. A bizottság foglalkozik a föld alatti nukleáris kisérletek megtiltásának problémájával is, mint olyan intézkedéssel, amely kiegészitené az

NAPI KOMMENTÁR

1963. évi moszkvai szerződést. Előrelátható lag a mostani ülésszakon sor kerül a regionális, elsősorban pedig az európai leszerelési intézkedések megtárgyalására, valamint a tenger alatti területek teljes demilitarizálására vonatkozó intézkedések megbeszélésére is.

A leszerelési bizottság tehát továbbra is a békére és a biztonságra, a társadalom általános fejlődésére és haladására rendkivüli hatással lévő kérdések egész sorával foglalkozik. Az eddigi felszólalásokból világosan kiérződik, hogy számos állam aggódik az esztelen fegyverkezési hajsza (csupán tavaly 204 milliárd dollárt költöttek fegyverkezésre világviszonylatban) és az egyre nagyobb mennyiségben felhalmozódó mind tökéletesebb fegyverek miatt.

Másrészt a stratégiai fegyverkezés korlátozásáról folyó kétoldalu tárgyalásokról kell beszámolnunk. A ma induló helsinki negyedik menet, amelyet Helsinkiben (1969. november 17—december 22), Bécsben (1970. április 16—augusztus 14), ismét Helsinkiben (1970. november 2—december 18) és ismét Bécsben (1971. április 16—május 28) megtartott menetek előzték meg, általános vélemény szerint jobb légkörben kezdődik meg a Szovjetunió és az Egyesült Államok között május végén létrejött megegyezés eredményeként. A tárgyalások alakulását elemezve, a két ország kormánya megállapodott, hogy az idén a rakétaelhárító rendszerek épitésének korlátozását célzó egyezmény előkészitésére összpontositja erőit. Mindkét fél véleménye szerint egy ilyen egyezmény kedvezően hatna az offenziv stratégiai fegyverkezés terén hozandó korlátozó intézkedésekre is.

A genfi leszerelési bizottság munkáját és a Salt-tárgyalások alakulását áttekintve tagadhatatlan, hogy mind Genfben, mind Helsinkiben az egész emberiséget érintő kérdésekkel foglalkoznak, s a problémák felvetési módja megfelel a népek általános törekvésének, hogy megszünjenek a feszültségi gócok, a béke és a biztonságot fenyegető veszélyek, de sajnos a konkrét intézkedések még mindig váratnak magukra. Mindeddig még nem történt reális intézkedés a fegyverkezési hajsza megszüntetése és a tényleges leszerelés érdekében. Ebből pedig csak egyetlen következtetés vonható le: itt az ideje, hogy a szándéknyilatkozatokról áttérjenek a tettekre.

Románia, határozottan támogatva az általános leszerelést, javasolta egy olyan átfogó, gyakorlati akcióprogram jóváhagyását, amely előirányozná az államok katonai költségvetéseinek befagyasztását, határozott vállalásokat tartalmazna, hogy az államok nem folyamodnak erőszakhoz vagy az erőszakkal való fenyegetőzéshez, kivonnák csapataikat más államok területéről, megszüntetnék a katonai támaszpontokat és egyidejüleg felszámolnák a katonai tömböket.

A genfi leszerelési bizottság előző ülésszakán, országunk képviselője rámutatott, hogy az elmult években folytatott leszerelési tárgyalások eredményeként végleges formába öntöttek néhány megelőző-korlátozó jellegü egyezményt, de amelyek jellegüknél és terjedelmüknél fogva gyakorlatilag nem érintették a fegyverkezési hajszát, a fegyverek gyártását és tárolását. Éppen ezért elengedhetetlenül szükséges, hogy a leszerelési tárgyalásokat dinamikusabb és hatékonyabb mederbe tereljék és gyakorlati intézkedésekre törekedjenek. Ezt megköveteli a fegyverkezési hajsza aggasztó arányu növekedése és az a tény, hogy a bizottságnak — bár 10 éves fennállása alatt nagy erőfeszitéseket tett — nem sikerült megvalósitania azokat a leszerelési intézkedéseket, amelyeket az egész világ népei oly erélyesen követelnek. Nyilvánvaló, hogy a nemzetközi közvéleményt aggodalommal tölti el az a körülmény, hogy a leszerelés leglényegesebb kérdései — az általános leszerelés és elsősorban a nukleáris leszerelés — tekintetében tulajdonképpen még ma is ott tartanak, ahol tiz évvel ezelőtt. Kétségtelen, hogy a probléma előbbrejutásának utján fontos szerepet töltene be egy leszerelési világértekezlet összehivása.

Országunk következetesen sikraszáll más olyan intézkedésekért is, amelyek révén a különböző szempontok közelebb kerülnének egymáshoz, megkönnyitenék egy olyan megállapodás létrehozását, amelynek alapján gyakorlatilag is rátérhetnének az általános és teljes leszerelés, s elsősorban a nukleáris leszerelés megvalósitására.

AUREL ZAMFIRESCU

LEGÚJABB SPORT

UTA—Ausztria Salzburg az UEFA-kupában

Genfben kisorsolták az európai labdarugó bajnokságok első fordulójának mérkőzéseit.

A Bajnokcsapatok Európa-kupájában a Bukaresti Dinamo a Spartak Trnava csehszlovák csapattal találkozik, mig a Kupák Kupájában a Bukaresti Steaua a Fram Reykjavik (Izland)—Hibernian La Valetta (Málta) mérkőzés győztesével kerül szembe.

Az UEFA-kupában részt vevő két román csapat — a Bukaresti Rapid és az Aradi UT — az első fordulóban a FC Napoli (V. csoport), illetve az Ausztria Salzburg (VI. csoport) csapatával mérkőzik.

Az első fordulóban egész sor érdekes mérkőzés lesz, mint például: Bajnokcsapatok Európa-kupája: Olympique Marseille — Gornik Zabrze, Isztambuli Galatasaray — Moszkvai CSZKA, Amsterdami Ajax — Drezdai Dynamo; Kupák Kupája: Olympiakosz Pireus — Moszkvai Dinamo, Rennes — Glasgowi Rangers; UEFA-kupa: St. Etienne — FC Köln, Setubal — Nimes, Isztambuli Fenerbahce — Budapesti Ferencváros, Chemie Halle — PSV Eindhoven.

Mindhárom bajnokságban az első fordulót szeptember 15-én, mig a visszavágókat szeptember 29-én játsszák le.

Vörös Lobogo szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74. Kiadóhivatal: 128-34. Nyomdai 120-77. Tip. I. P. B A. 40 168